



ข่าวสารรายเดือน เมืองโทโยนากะ とよなかしからの おしらせ



ภาษาไทย / タイ語版

ตีพิมพ์โดยเมืองโทโยนากะ

発行: 豊中市人権政策課 2025年 6月号

ตีพิมพ์ทุกวันที่ 1 ของเดือน 毎月1日発行

ท่านสามารถรับข่าวสารนี้ได้ทั้งที่ว่าการเทศบาล ศูนย์แลกเปลี่ยนนานาชาติโทโยนากะ ที่ว่าการเทศบาลสาขาย่อย ศาลาประชาคมห้องสมุด หรือทางเว็บไซต์ของเทศบาลและศูนย์แลกเปลี่ยนนานาชาติโทโยนากะ



このおしらせは、市役所、とよなか国際交流センター、各出張所、公民館、図書館などに しています。
豊中市、とよなか国際交流センターのホームページでも見ることができます。

บริการให้คำปรึกษาสำหรับชาวต่างชาติของเมืองโทโยนากะ

มีบริการให้คำปรึกษาเป็นภาษาอังกฤษและภาษาจีนที่เคาท์เตอร์ 502 ชั้น 5 อาคาร 1 ที่ว่าการเมืองโทโยนากะ ท่านสามารถใช้บริการสามในการดำเนินเรื่องต่างๆ ภายในที่ว่าการเมือง หรือปรึกษาเรื่องต่างๆ ได้
ภาษาอังกฤษ: วันจันทร์ ถึงศุกร์ พุธถึงศุกร์
ภาษาจีน: วันพุธ
เวลา: 10:00-17:00 น. (พักกลางวัน 12:00-13:00 น.)
★สำหรับวันเวลาและล่ามภาษาอื่นๆ โปรดสอบถามล่วงหน้าก่อน 1 สัปดาห์

★ โปรดใช้ภาษาญี่ปุ่นหากต้องการติดต่อกับหน่วยงานที่รับผิดชอบโดยตรง สอบถามเพิ่มเติมโดยใช้ภาษาอังกฤษและภาษาจีนได้ยังเบอร์ที่ว่าการเมืองที่ด้านล่างนี้

ที่ว่าการเมืองโทโยนากะ ☎:06-6858-2730 Fax:06-6846-6003 Email:jkokusai@city.toyonaka.osaka.jp

ศูนย์แลกเปลี่ยนนานาชาติโทโยนากะ (ชั้น 6 อาคารเอโทระ สถานีโทโยนากะ) มีบริการให้คำปรึกษาเกี่ยวกับการใช้ชีวิตในประเทศญี่ปุ่น เช่นเรื่องความสัมพันธ์สามัคคี การศึกษา การเลี้ยงดูบุตร สถานภาพการพำนัก การดำเนินเรื่องต่างๆ การเรียนภาษาญี่ปุ่น ความสัมพันธ์กับบุคคลอื่น การทำงาน สุขภาพอนามัย ฯลฯ) ทุกวันจันทร์ ถึงศุกร์ พุธถึงศุกร์ เสาร์: ภาษาอังกฤษ จีน เกาหลี ฟิลิปปินส์ เวียดนาม เนปาล ไทย อินโดนีเซีย สเปน (หากท่านเดินทางมาที่ศูนย์ฯในวันจันทร์และอังคารมีบริการล่ามทางโทรศัพท์หรือเครื่องแปลภาษาสำหรับภาษาโปรตุเกสโปรดจองล่วงหน้า 1 สัปดาห์)

★หยุดวันหยุดนักขัตฤกษ์และช่วงสิ้นปี

เวลา: 11:00-16:00 น.

(ตรวจสอบวิธีการเดินทางได้ทาง code ด้านขวา)



とよなかし がいこくじん そうだん まどぐち 豊中市の外国人相談窓口

豊中市役所 第一庁舎5階502番に、英語、中国語で話せる 窓口があります。
市役所での 手続きの通訳、その他 分からないことがあれば 来てください。
英語: 月・火・木・金曜日 **中国語:** 水曜日
時間: ともに10:00~17:00 (12:00~13:00を除く)
★ほかの日時・言語は 1週間前までに 問い合わせてください。

★ 担当の部署へ直接連絡するときは日本語をお願いします。
英語と中国語による問合せは下記の豊中市役所の番号で受付けています。

とよなか国際交流センター(阪急豊中駅前「エトレ豊中」6F)では日本での生活について、何でも相談できます。(夫婦関係、教育、子育て、在留資格、手続き、日本語学習、人間関係、仕事、保健 など)
月・火・木・金・土曜日: 英語、中国語、韓国・朝鮮語、フィリピン語、ベトナム語、ネパール語、タイ語、インドネシア語、スペイン語(月・火はセンターに来られた場合、電話か翻訳の機械で通訳できます。ポルトガル語は1週間前に予約してください)
★祝日と年末年始は休み

時間: 11:00~16:00 (センターへのアクセスは右のマークから)



ศูนย์แลกเปลี่ยนนานาชาติโทโยนากะ ☎:06-6843-4343 Fax:06-6843-4375 Email:atoms@a.zaq.jp

★ ข้อมูลในข่าวสารอาจมีการเปลี่ยนแปลงได้

—★—★—★— ข่าวสารรายเดือน —★—★—★—

■ยื่นแจ้งสภาพทางการเงินช่วยเหลือเลี้ยงดูบุตรปัจจุบัน

ช่วงต้นเดือนมิถุนายน ทางเมืองจะส่งเอกสารแจ้งทางไปรษณีย์ไปยังครอบครัวที่จำเป็นต้องยื่นแสดงใบสภาพทางการเงินช่วยเหลือเลี้ยงดูบุตรในปัจจุบัน(จิตอาสาทေးเคนโจโทโคเคะ) กรุณาแนบเอกสารที่จำเป็นและส่งไปรษณีย์ตอบกลับไปยังแผนกเงินสนับสนุนเพื่อเลี้ยงดูบุตรภายในเดือนมิถุนายน

หรืออาจยื่นทางออนไลน์ผ่านบริการติดต่อราชการออนไลน์ mynaportal แทนได้

ติดต่อสอบถาม: แผนกเงินสนับสนุนเพื่อเลี้ยงดูบุตร (โคโซทาเตะคิวฟุคะ)

☎06-6858-2269

■รับสมัครผู้เข้าพักอาศัยในอพาร์ทเมนต์จังหวัด

เป็นผู้ที่อาศัยหรือทำงานในจังหวัดโอซากาและมีรายได้ตรงตามเงื่อนไข

แจ้งใบสมัคร: ตั้งแต่วันจันทร์ที่ 2 ถึงวันจันทร์ที่ 16 มิถุนายน

สถานที่แจ้ง: ศูนย์รับสมัครและดูแลอพาร์ทเมนต์เทศบาล (ตึก 2 ที่ว่าการเมือง), โซโน (ภายในโซโคลา), ที่ว่าการสาขาคินเซ็นริทูกิ, สเต็ป

วิธีสมัคร: กรุณาส่งใบสมัครทางไปรษณีย์ มาถึงเคาน์เตอร์รับสมัครผู้เข้าพักอาศัยในอพาร์ทเมนต์จังหวัดโอซากา ภายในวันจันทร์ที่ 16 มิถุนายน (นับตามตราประทับ) หรือทางโฮมเพจของจังหวัด

ติดต่อสอบถาม: ศูนย์ดูแลเซ็นริ (เซ็นริคังริเซ็นเตอร์) ☎06-6155-2782

★お知らせの内容は変更になる場合がありますので、ご注意ください。

—★—★—★— ごんげつのおしらせ —★—★—★—

■児童手当現況届の提出

児童手当現況届の提出が必要な世帯に、6月上旬にお知らせを郵送します。必要書類を添付して、6月中旬に郵送で子育て給付課へ提出してください。

また、マイナポータルから、オンライン申請もできます。

問い合わせ: 子育て給付課 ☎06-6858-2269

■府営住宅の入居者募集

府在住か在勤の人。所得制限があります。

申込用紙の配布: 6月2日(月)~16日(月)

配布場所: 市営住宅募集・管理センター(市役所第二庁舎)、庄内(ショコラ内)・新千里の各出張所、すてっぷ

申し込み: 6月16日(月)(消印有効)までに大阪府営住宅入居申込担当窓口へ申込用紙を郵送してください。府ホームページでも可。

問い合わせ: 千里管理センター ☎06-6155-2782

■สงใบแจ้งเรียกเก็บภาษีเทศบาลและจังหวัด

ภายในกลางเดือนมิถุนายน จะมีใบแจ้งเรียกเก็บภาษีเทศบาลและจังหวัด ประจำปี 2024 ส่งถึงท่าน กรุณาตรวจสอบยอดภาษีด้วย สำหรับผู้ที่ไม่สามารถชำระภาษีได้ด้วยเหตุผลต่าง ๆ เช่น สูญเสียงาน เนื่องจากการบริหารบริษัทหรือลาออกด้วยตนเองเหตุผลอันสมควร รวมทั้งกรณีเป็นผู้รับเงินชดเชยขั้นพื้นฐานจากประกันการจ้างงาน และกรณีเป็นผู้ประสบภัยพิบัติ เหล่านี้อาจเข้าข่ายผู้ได้รับการลดหย่อนภาษี กรุณาติดต่อสอบถามก่อนสิ้นสุดระยะเวลาชำระภาษี

ติดต่อสอบถาม : แผนกภาษีเทศบาล(ชินมินเซคะ)☎06-6858-2131

■สงใบแจ้งกำหนดยอดเบี้ยประกัน

ภายในกลางเดือนมิถุนายน จะมีใบแจ้งกำหนดยอดเบี้ยประกันสุขภาพแห่งชาติ ส่งไปยังเจ้าบ้านในทะเบียนบ้านของครอบครัวที่มีสมาชิกสมัครประกันไว้ ส่วนใบแจ้งกำหนดยอดเบี้ยประกันพยาบาลผู้สูงอายุ จะส่งถึงท่านที่อายุเกิน 65 ปี (ถือประกันแบบแรก (ไดอิจิกโก)) หากไม่สามารถชำระภาษีได้ด้วยเหตุผลต่าง ๆ เช่น สูญเสียงานจนทำให้รายได้ลดลงอย่างมาก หรือประสบภัยพิบัติ ท่านอาจได้รับการลดหย่อนหรือได้รับการผ่อนผันเวลาชำระภาษีตามการยื่นแจ้ง กรุณาติดต่อสอบถามภายในกำหนดเวลาชำระภาษีของเดือนที่ยากขอลดหย่อน

ติดต่อสอบถาม : แผนกให้คำปรึกษาประกัน (โฮเค็งโชดังคะ) <เกี่ยวกับค่าเบี้ยประกัน>☎06-6858-2301 <เกี่ยวกับปรึกษาการชำระ>☎06-6858-2306

■โปรดระวังดินถล่มในเวลาฝนตกหนัก

ในเวลาไต้ฝุ่นเข้าหรือฝนตกหนัก ไม่เพียงแต่ความเสียหายจากลมพายุหรือน้ำท่วมซึมเท่านั้น แต่ยังต้องระวังภัยจากดินถล่มอีกด้วย โปรดเตรียมพร้อมรับมือด้วยการตรวจสอบว่ามีพื้นที่ระวังภัยดินถล่ม หรือ พื้นที่ระวังภัยดินถล่มพิเศษในบริเวณรอบ ๆ หรือไม่ และเตรียมตัวให้พร้อมที่จะหลบภัยได้อย่างรวดเร็วในเวลาฉุกเฉิน

ติดต่อสอบถาม : แผนกจัดการอันตราย (คิคิคันริคะ)☎06-6858-2683

■สมัครเข้าระบบเงินบำนาญสาธารณะของชาวต่างชาติ

ผู้อาศัยอยู่ในญี่ปุ่น และมีอายุตั้งแต่ 20 ถึง 60 ปี มีหน้าที่ต้องสมัครเข้าระบบเงินบำนาญสาธารณะทุกคน โดยไม่เกี่ยวข้องกับสัญชาติ สำหรับผู้ที่ไม่ได้อยู่ในระบบประกันเงินบำนาญสำหรับแรงงาน (โคเซ เน็งคิน) กรุณาติดต่อสมัครเข้าระบบเงินบำนาญแห่งชาติ (โคคุมินเน็งคิน) ที่ว่าการเทศบาล

สมัคร : โปรดนำบัตรผู้พำนัก (ไซริวการ์ด) และหากเป็นนักเรียนนักศึกษา โปรดนำบัตรนักเรียนหรือใบยืนยันสถานะกำลังศึกษามาแสดงพร้อมกันที่ฝ่ายเงินบำนาญแห่งชาติ หรือที่ว่าการโชในและชินเซ็นริ

ติดต่อสอบถาม : ฝ่ายเงินบำนาญแห่งชาติ (โคคุมินเน็งคินกาคาริ)☎06-6858-2264

■市・府民税の納税通知書を送ります

市・府民税の納税通知書を6月中旬までに送りますので、税額を確認してください。

会社都合や正当な理由がある自己都合退職で失業し、雇用保険の基本手当を受給している人や災害などにより収入の見込みがない人は、減免の対象になる場合がありますので、納期限までに問い合わせてください。

問い合わせ: 市民税課☎06-6858-2131

■保険料の決定通知書を送ります

国民健康保険料の決定通知書は被保険者のいる世帯の世帯主に、介護保険料の決定通知書は65歳以上の人(第1号被保険者)に6月中旬に送ります。

失業による大幅な収入減や災害で納付が困難なときは、申請により保険料の減免や納期の延長ができる場合があります。

減免を希望する月の納期限までに相談してください。

問い合わせ: 保険相談課

<保険料について>☎06-6858-2301

<納付相談について>☎06-6858-2306

■大雨時には土砂災害に注意

台風や大雨のときには暴風や浸水被害だけでなく、土砂災害にも警戒が必要です。

土砂災害の危険性が高い警戒区域・特別警戒区域(市HP参照)が身近にないか確認し、悪天候のときには早めの避難を心掛けましょう。

問い合わせ: 危機管理課☎06-6858-2683

■外国人の公的年金制度の加入

日本に住む20歳以上60歳未満の人は、国籍を問わず日本の公的年金制度に加入する義務があります。

厚生年金保険に入っていない人は、市役所で国民年金加入の手続きをしてください。

申し込み: 在留カード、学生の場合は学生証か在学証明書を持って国民年金係か庄内・新千里の各出張所

問い合わせ: 国民年金係☎06-6858-2264

— ★ — ★ — ★ — **กิจกรรม** — ★ — ★ — ★ — — ★ — ★ — ★ — **イベント** — ★ — ★ — ★ —

■เรียนรู้ป้องกันภัยพิบัติจากมุมมองของสตรีและชาวต่างชาติ

กิจกรรมสัมมนาให้ความรู้และแลกเปลี่ยนเกี่ยวกับความช่วยเหลือที่จำเป็นสำหรับสตรีและชาวต่างชาติในยามภัยพิบัติ รวมทั้งเรื่องการดำเนินงานภายในสถานที่หลบภัย การบรรยายจะใช้ภาษาญี่ปุ่นอย่างง่าย ไม่มีล่ามบริการ

วันเวลา : วันเสาร์ที่ 19 กรกฎาคม 10:00 - 13:00

กลุ่มเป้าหมาย : หญิง จำนวน 40 คน

สมัคร : ตั้งแต่วันพฤหัสบดีที่ 5 มิถุนายน ที่ศูนย์แลกเปลี่ยนนานาชาติโทโยนาเกะ หากต้องการฝากเลี้ยงเด็กเล็ก โปรดแจ้งก่อนวันเสาร์ที่ 12 กรกฎาคม

สถานที่ติดต่อสอบถาม : ศูนย์แลกเปลี่ยนนานาชาติโทโยนาเกะ☎06-6843-4343

■女性・外国人の視点で考える防災

災害時に女性と外国人に必要な支援や避難所運営に関する講座・ワークショップ。通訳なし、やさしい日本語で実施。

日時: 7月19日(土) 10:00～13:00

対象: 女性、40人

申し込み: 6月5日(木)からとよなか国際交流センター、保育は7月12日(土)まで

場所・問い合わせ: とよなか国際交流センター☎06-6843-4343